

Mariano García

Conicet/UCA

## La voz ajena. Bioy Casares como lexicógrafo y antólogo

### Resumen

Entre sus primeros seis títulos y su ingreso oficial en el campo literario, el estilo de Adolfo Bioy Casares se debate entre la influencia de Silvina Ocampo y la de Jorge Luis Borges. Pese a la notoria impronta borgeana, Bioy incorpora elementos propios como lo corporal y lo erótico. Sin embargo su visión más personal es la que se muestra mediada ya sea por el uso del seudónimo, por la reaparición de personajes o por la publicación póstuma. A través de estas intermediaciones, Bioy se permite expresar lo que un decoro ligado a su clase y a su ideología le impedía.

79 { texturas 14

### Palabras clave

{ Bioy Casares, diccionario, antología, ideología, voz }

### Abstract

*After his first six titles and before his official admission in the literary sphere, Bioy Casares's style was torn between the influence of Silvina Ocampo and Jorge Luis Borges. Despite the significant mark of Borges in his writing, Bioy incorporates some themes of his own, such as the corporeal and the erotic. Nevertheless, a more personal view shows itself mediated by the use of pseudonym, the reappearance of some characters or by posthumous publication. It is through these intermediaries that Bioy allows himself to express what the decorum associated to his class and his ideology prevented him from expressing.*

### Key words

{ Bioy Casares, dictionary, anthology, ideology, voice }